



Brüsszel, 2024. december 19.
(OR. en)

17074/24

Intézményközi referenciaszám:
2024/0321(NLE)

ENFOPOL 534
CRIMORG 167
CT 133
IXIM 268
COLAC 190
CORDROGUE 128
JAI 1894

JAVASLAT

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2024. december 18.
Címzett:	Thérèse BLANCHET, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2024) 580 final
Tárgy:	Javaslat A TANÁCS HATÁROZATA az Európai Unió és a Brazil Szövetségi Köztársaság közötti, a Bűnüldözési Együtműködés Európai Uniói Ügynökségével (Europol) és Brazília Szövetségi Rendőrségével, valamint azokon keresztül folytatott együtműködésről szóló megállapodásnak az Európai Unió nevében történő megkötéséről

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a következő dokumentumot: COM(2024) 580 final.

Melléklet: COM(2024) 580 final



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2024.12.18.
COM(2024) 580 final

2024/0321 (NLE)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

**az Európai Unió és a Brazil Szövetségi Köztársaság közötti, a Bűnüldözési
Együttműködés Európai Uniói Ügynökségével (Europol) és Brazília Szövetségi
Rendőrségével, valamint azokon keresztül folytatott együttműködésről szóló
megállapodásnak az Európai Unió nevében történő megkötéséről**

INDOKOLÁS

E javaslat tárgya a Bűnüldözési Együttműködés Európai Unió Ügynökségével (a továbbiakban: az Europol) és Brazília Szövetségi Rendőrségével, valamint azokon keresztül folytatott együttműködésről szóló, a Brazil Szövetségi Köztársasággal (a továbbiakban: Brazília) kötendő megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) megkötése.

1. A JAVASLAT HÁTTERE

• A javaslat indokai és céljai

Az Europol feladata, hogy támogassa a tagállamokat a súlyos nemzetközi és szervezett bűnözés, a kiberbűnözés és a terrorizmus valamennyi formájának megelőzése és az ellenük folytatott küzdelem terén. Egy globalizált világban, ahol a súlyos bűncselekmények és a terrorizmus egyre inkább transznacionálissá és sokrétűbbé válnak, a polgárok biztonsága érdekében a bűnüldöző hatóságoknak teljes mértékben fel kell készülniük a külső partnerekkel való együttműködésre. Az Europol számára ezért lehetővé kell tenni, hogy az (EU) 2016/794 rendeletben¹ meghatározott követelmények keretén belüli feladatai ellátásához szükséges mértékben szorosan együttműködjön – többek között személyes adatok cseréje révén – harmadik országok bűnüldözési hatóságaival. Ugyanakkor fontos annak biztosítása, hogy a személyes adatok védelme érdekében megfelelő biztosítékok álljanak rendelkezésre az egyének magánéletének, alapvető jogainak és szabadságainak védelme tekintetében.

Az (EU) 2016/794 rendelet 25. cikke (1) bekezdésének a)–c) pontjában meghatározottak szerint az Europol személyes adatokat cserélhet harmadik országokkal vagy nemzetközi szervezetekkel a következők közül valamelyik alapján:

- Az (EU) 2016/680 irányelv 36. cikkével összhangban elfogadott bizottsági határozat, amely megállapítja, hogy a harmadik ország, az említett harmadik országon belül valamely terület, vagy egy vagy több meghatározott ágazat, vagy a szóban forgó nemzetközi szervezet megfelelő védelmi szintet biztosít (a továbbiakban: megfelelővédelmi határozat).
- Az Unió és a harmadik ország vagy nemzetközi szervezet által az EUMSZ 218. cikke alapján kötött nemzetközi megállapodás, amely megfelelő garanciákat nyújt az egyének magánéletének, alapvető jogainak és szabadságainak védelme tekintetében.
- 2017. május 1-je előtt a 2009/371/IB határozat 23. cikkével összhangban az Europol és a harmadik ország vagy nemzetközi szervezet között létrejött, a személyes adatok cseréjét lehetővé tévő együttműködési megállapodás.

Az (EU) 2016/794 rendelet 2017. május 1-jei hatálybalépése óta a Bizottság az Unió nevében felelős a személyes adatoknak az Europolal folytatott cseréjére vonatkozóan harmadik országokkal megkötendő nemzetközi megállapodások tárgyalásáért. Amennyiben ez a feladatainak ellátásához szükséges, az Europol a személyes adatok cseréjéhez önmagukban jogi alapot nem képező munkamegállapodások és igazgatási megállapodások révén is együttműködési kapcsolatokat alakíthat ki és tarthat fenn külső partnerekkel. A nemzetközi

¹ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/794 rendelete (2016. május 11.) a Bűnüldözési Együttműködés Európai Unió Ügynökségéről (Europol), valamint a 2009/371/IB, a 2009/934/IB, a 2009/935/IB, a 2009/936/IB és a 2009/968/IB tanácsi határozat felváltásáról és hatályon kívül helyezéséről (HL L 135., 2016.5.24., 53. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/794/oj>), (a továbbiakban: az (EU) 2016/794 rendelet).

megállapodásokkal ellentétben ezeket a megállapodásokat az Europol köti meg, és azok nem kötelezik sem az Európai Uniót, sem annak tagállamait².

A latin-amerikai bűnszervezetek komoly fenyegetést jelentenek az Európai Unió belső biztonságára, mivel tevékenységük egyre inkább összefügg egy sor Unión belüli bűncselekménnyel, különösen a kábítószer-kereskedelem területén. Az Európai Unió súlyos és szervezett bűnözés általi fenyegetettségének 2021. évi értékelése (SOCTA) kiemeli, hogy Latin-Amerikából példátlan mennyiségű tiltott kábítószer csempészik az Európai Unióba, és az így keletkező többmilliárd eurós nyereséget a különféle (nemzetközi és az Európai Unióban tevékenységet folytató) bűnszervezetek finanszírozására és az uniós jogállamiság gyengítésére használják fel³.

Közelmúltbeli jelentések megerősítik, hogy Európában minden eddignél nagyobb mennyiségben áll rendelkezésre kokain, és ez a kábítószer a korábbiaknál megfizethetőbb és könnyebben hozzáférhető a fogyasztók számára⁴. Az Európai Unióban lefoglalt kokain nagy része tengeri úton, elsősorban tengeri szállítókonténerekben⁵, és közvetlenül a termesztő országokból, valamint az azokkal szomszédos latin-amerikai kiindulási országokból, többek között Brazíliából érkezik az Európai Unióba⁶. A brazil bűnszervezetek a kolumbiai bűnözői hálózatokkal partnerségben folytatják tevékenységeiket, és Bolíviában, illetve Peruban előállított kokainnal is kereskednek. Ezek a hálózatok a kábítószer-kereskedelemmel kapcsolatos tevékenységeik mellett részt vesznek a kokainkereskedelemhez brazil kikötőket igénybe vevő bűnözői hálózatok globális működtetésében⁷. Az Európába szánt, európai és más kikötőkben lefoglalt kokain mennyisége alapján 2020-ban – ahogy az azt megelőző néhány évben is – Brazília volt az egyik fő kiindulási pont (körülbelül 71 tonna lefoglalt kokain)⁸. Brazíliából származó hivatalos adatok megerősítik, hogy a Brazíliából szállított kokain legnagyobb célállomása Európa⁹.

A Latin-Amerikában tevékenységet folytató szervezett bűnözői csoportok jól kiépítettek és aktívak az Europol hatáskörébe tartozó egyéb bűnözési területeken, így a kiberbűnözés, a pénzmosás és a környezeti bűncselekmények terén is.

A 2022–2024-es programozási dokumentumában az Europol rámutatott többek között arra, hogy a kábítószer iránti bővülő kereslet és az Európai Unióba irányuló kábítószer-kereskedelmi útvonalak megnövekedett száma indokolja a latin-amerikai országokkal való fokozott együttműködés szükségességét¹⁰.

² Az (EU) 2016/794 rendelet 23. cikkének (1) és (4) bekezdése.

³ Az Európai Unió súlyos és szervezett bűnözés általi fenyegetettségének 2021. évi értékelése (SOCTA): Korrumpáló befolyás: a szervezett bűnözés beszivárog az európai gazdaságba és társadalomba és aláássa azt („A corrupt Influence: The infiltration and undermining of Europe’s economy and society by organised crime”); elérhető: <https://www.europol.europa.eu/publication-events/main-reports/european-union-serious-and-organised-crime-threat-assessment-socta-2021>.

⁴ Az EU kábítószerpiaca: Kokain („EU Drug Market: Cocaine”), 58. o.; elérhető: https://www.emcdda.europa.eu/publications/eu-drug-markets/cocaine_en.

⁵ Európa és a globális kokainkereskedelem („Europol and the global cocaine trade”), 5. o.; elérhető: https://www.emcdda.europa.eu/publications/eu-drug-markets/cocaine/europe-and-global-cocaine-trade_en.

⁶ Európa és a globális kokainkereskedelem („Europol and the global cocaine trade”), 5. o.; elérhető: https://www.emcdda.europa.eu/publications/eu-drug-markets/cocaine/europe-and-global-cocaine-trade_en.

⁷ Az EU kábítószerpiaca: Kokain („EU Drug Market: Cocaine”), 47. o.; elérhető: https://www.emcdda.europa.eu/publications/eu-drug-markets/cocaine_en.

⁸ Az EU kábítószerpiaca: Kokain („EU Drug Market: Cocaine”), 24. o.; elérhető: https://www.emcdda.europa.eu/publications/eu-drug-markets/cocaine_en.

⁹ Az EU kábítószerpiaca: Kokain („EU Drug Market: Cocaine”), 52. o.; elérhető: https://www.emcdda.europa.eu/publications/eu-drug-markets/cocaine_en.

¹⁰ Az Europol 2022–2024-es programozási dokumentuma, 150. o.

Mindezek alapján a stratégiai együttműködésről szóló megállapodás¹¹ 2017. áprilisi aláírását követően folyamatban van az Europol és Brazília közötti együttműködés. A megállapodás végrehajtását és az Europolon belüli Brazil Összekötő Iroda létrehozását követően elért eredmények – beleértve a brazil összekötő tisztviselők ezt követő, 2020. szeptemberi kihelyezését az Europolhoz – révén javult a stratégiai operatív szintű együttműködés az Europol által képviselt tagállamokkal és harmadik felekkel.

Azóta Brazília Szövetségi Rendőrsége hatékony együttműködést folytat az uniós tagállamokkal és az Europollal a transznacionális szervezett bűnözés és a terrorizmus elleni küzdelem terén, ezáltal fokozva Európa és a világ többi részének biztonságát. Már számos pozitív eredmény született¹²: az Europol Biztonságos Információcsere Hálózati Alkalmazásán (SIENA) keresztül történő napi információcsere, az Európai Multidiszciplináris Platform a Bűnügyi Fenyyegetettség Ellen (EMPACT) ülésein való részvétel, valamint a tagállamokkal közös nyomozások¹³.

Brazília részt vesz a Latin-amerikai és Karibi Államok Közösségének (CELAC) kábítószerrel kapcsolatos koordinációs és együttműködési mechanizmusában. Az ország továbbá tagja az Ameripolnak (Amerika rendőrségeinek közössége), és így elkötelezett amellett, hogy hozzájáruljon a kábítószer-előállításban és -kereskedelemben részt vevő szervezett bűnözői csoportok felszámolásához. A Kábítószer és a Kábítószerfüggőség Európai Megfigyelőközpontja (EMCDDA) kulcsfontosságú nemzetközi partnerként azonosította Braziliát a globális kokainkínálat csökkentésének területén¹⁴.

Az Europol és Brazília közötti stratégiai együttműködésről szóló megállapodás azonban nem biztosít jogalapot a személyes adatok cseréjéhez. Mindazonáltal az Europol és Brazília közötti, ilyen típusú fokozott operatív együttműködés és a releváns információk megosztása fontos lenne a számos közös érdekű területen elkövetett súlyos bűncselekmény – például a kábítószer-kereskedelem és a környezeti bűncselekmények – elleni küzdelemben, különös tekintettel a brazil bűnözői hálózatok globális kábítószerpiacon játszott kiemelt szerepére.

Ennek alapján a Bizottság 2023. március 9-én ajánlást nyújtott be, amelyben azt javasolta, hogy a Tanács adjon felhatalmazást az Európai Unió és Brazília közötti, a személyes adatoknak az Europol, valamint a súlyos bűncselekmények és a terrorizmus elleni küzdelem terén illetékes braziliai hatóságok közötti cseréjéről szóló megállapodásra irányuló tárgyalások megkezdésére¹⁵. A Tanács 2023. május 15-én felhatalmazást adott, és tárgyalási irányelveket fogadott el¹⁶.

A Brazíliával e megállapodásról folytatott tárgyalások 2023 júliusában kezdődtek meg. Annak érdekében, hogy az Europol és Brazília közötti együttműködést egyetlen, koherens és jogilag kötelező erejű eszköz szabályozza, a megállapodásba belefoglaltak a stratégiai együttműködésre és a nem személyes adatok cseréjére vonatkozó rendelkezéseket is.

¹¹ <https://www.europol.europa.eu/partners-agreements/strategic-agreements>.

¹² Az együttműködés fent említett pozitív eredményeire példa a Chameleon/Enterprise művelet; ennek részletei elérhetők: <https://www.europol.europa.eu/newsroom/news/over-40-arrested-in-biggest-ever-crackdown-against-drug-ring-smuggling-cocaine-brazil-europe>.

¹³ Nyomozás, amelynek eredményeként a francia haditengerészet hat tonna kokaint foglalt le; ennek részletei elérhetők itt: <https://maoc.eu/french-authorities-seize-6-tons-of-cocaine-in-the-gulf-of-guinea-with-the-support-of-maoc-n/>.

¹⁴ Az EU kábítószerpiaca: Kokain („EU Drug Market: Cocaine”), 82. o.; elérhető: https://www.emcdda.europa.eu/publications/eu-drug-markets/cocaine_en.

¹⁵ COM(2023) 132 final.

¹⁶ A Tanács (EU) 2023/1010 határozata (2023. május 15.) és a 8525/23 tanácsi dokumentum (2023. április 28.).

Három tárgyalási fordulót és három szakmai egyeztetést követően a főtárgyalók előzetes megállapodásra jutottak a szövegről, és 2024. október 18-án parafálták a megállapodás szövegtervezetét. A társjogalkotók – a Tanács illetékes munkacsoportjának, illetve az Európai Parlament LIBE bizottságának tett jelentések révén – a tárgyalások minden szakaszában rendszeres tájékoztatást kaptak, és egyeztetés folyt velük.

- **Összhang a meglévő uniós szakpolitikákkal**

A megállapodásra irányuló tárgyalások a Tanács által 2023. május 15-én elfogadott átfogó tárgyalási irányelvekkel összhangban zajlottak. Ez a megállapodás összhangban van a bűnüldözési együttműködés területén meglévő egyéb uniós szakpolitikákkal is.

Az elmúlt években a tagállamok közötti információcsere és hírszerzési együttműködés javítása, valamint a terroristák és súlyos bűncselekményeket elkövetők mozgásterének megszüntetése terén már eddig is jelentős előrelépés történt. A Bizottság meglévő stratégiai dokumentumai hangsúlyozzák, hogy javítani kell az Európai Unión belüli bűnüldözési együttműködés hatékonyságát és eredményességét, valamint bővíteni kell a harmadik országokkal folytatott együttműködést. Ezek közé tartozik többek között a biztonsági unióra vonatkozó stratégia¹⁷ és a szervezett bűnözés elleni küzdelemre irányuló európai uniós stratégia¹⁸.

E stratégiai dokumentumokkal összhangban a bűnüldözés területén már erősödött a nemzetközi együttműködés. A Tanács felhatalmazása alapján a Bizottság tárgyalásokat folytatott Új-Zélanddal a személyes adatoknak a Bűnüldözési Együttműködés Európai Unió Ügynökségével (Europol) való cseréjéről szóló megállapodásról¹⁹. Emlékeztetni kell arra is, hogy a Tanács korábban felhatalmazást adott a személyes adatok Europollal való cseréjéről szóló nemzetközi megállapodásokra irányuló tárgyalások megkezdésére Algériával, Egyiptommal, Jordániával, Izraellel, Libanonnal, Marokkóval, Tunéziával és Törökországgal²⁰.

A megállapodás továbbá összhangban van az Európai Unió 2021–2025-re szóló drogstratégiájával²¹ és az Európai Unió kábítószer elleni küzdelemre vonatkozó cselekvési tervével (2021–2025)²², amelyek hangsúlyozzák a nemzetközi együttműködés fontosságát a kábítószer-jelenség sokrétű vonatkozásainak kezelése érdekében.

Ebben az értelemben a Brazíliával kötendő megállapodást az Európai Unió és az érdekelt latin-amerikai országok közötti bűnüldözési együttműködés fokozására irányuló szélesebb körű erőfeszítés részének is kell tekinteni. E tekintetben a Tanács a Bizottság ajánlására engedélyezte, hogy Brazíliával párhuzamosan hasonló nemzetközi megállapodásokra irányuló tárgyalások kezdődjenek Bolíviával, Ecuadorral, Mexikóval és Peruval, azzal a végső céllal,

¹⁷ COM(2020) 605 final, 2020.7.24.

¹⁸ COM(2021) 170 final, 2021.4.14.

¹⁹ Megállapodás egyrészről az Európai Unió és másrészt Új-Zéland között a személyes adatoknak a Bűnüldözési Együttműködés Európai Unió Ügynöksége (EUROPOL), valamint a súlyos bűncselekmények és a terrorizmus elleni küzdelem terén illetékes új-zélandi hatóságok közötti cseréjéről (HL L 51., 2023.2.20., 4. o.), *Európai Tanács – Az Európai Unió Tanácsa*; elérhető: <https://www.consilium.europa.eu/hu/documents-publications/treaties-agreements/agreement/?id=2022013&DocLanguage=en>.

²⁰ 9339/18, 9334/18, 9331/18, 9342/18, 9330/18, 9333/18, 9332/18 és 9320/18 tanácsi dokumentum (2018. május 28.).

²¹ (EU) 14178/20 tanácsi dokumentum (2020. december 18.).

²² HL C 272., 2021.7.8., 2. o.

hogy fokozódjon a terrorizmus és a súlyos bűncselekmények – többek között a kábítószer-kereskedelem – elleni küzdelem²³.

Ugyanakkor alapvető fontosságú, hogy a harmadik országokkal folytatott bűnüldözési együttműködés teljes mértékben összhangban álljon az uniós szerződésekben és az Európai Unió Alapjogi Chartájában rögzített alapvető jogokkal.

Egy sor különösen fontos biztosíték – konkrétan a megállapodás II. és IV. fejezetében foglaltak – kifejezetten a személyes adatok védelmére vonatkozik, amely az európai uniós Szerződésekben és az Európai Unió Alapjogi Chartájában rögzített alapvető jog. Az Europol-rendelet 25. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban az Europol személyes adatokat továbbíthat harmadik országbeli hatóságoknak vagy nemzetközi szervezeteknek az Unió és a harmadik ország vagy nemzetközi szervezet által az EUMSZ 218. cikke alapján kötött nemzetközi megállapodás alapján, amely megfelelő garanciákat nyújt az egyének magánéletének, alapvető jogainak és szabadságainak védelme tekintetében. A megállapodás II. és IV. fejezete gondoskodik ezekről a garanciákról, többek között előír számos, a Felek által tiszteletben tartandó adatvédelmi elvet és kötelezettséget (3., 4., 5., 7., 10., 11., 12., 13., 18. és 19. cikk), valamint olyan rendelkezéseket tartalmaz, amelyek személyhez fűződő érvényesíthető jogokat (6., 8. és 9. cikk), független felügyeletet (14. cikk), valamint a megállapodásban elismert jogok és biztosítékok személyes adatok kezeléséből eredő megsértése esetén hatékony közigazgatási és bírósági jogorvoslatot (15. cikk) biztosítanak.

A megállapodástervezet megfelelő biztosítékokat nyújt az egyének magánéletének, alapvető jogainak és szabadságainak védelme tekintetében, valamint jogalapot biztosít a személyes adatoknak a súlyos bűncselekmények és a terrorizmus elleni küzdelem céljából történő cseréjéhez.

2. JOGALAP, SZUBSZIDIARITÁS ÉS ARÁNYOSSÁG

• Jogalap

Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 218. cikkének (6) bekezdése értelmében „*a Tanács határozatban felhatalmazást ad a megállapodás megkötésére*”. Mivel a javaslat olyan területekre vonatkozik, amelyeken a rendes jogalkotási eljárás alkalmazandó, az Európai Parlament egyetértésére van szükség, ezért az eljárási jogalap az EUMSZ 218. cikke (6) bekezdése a) pontjának v. alpontja.

A javaslatnak két fő célkitűzése és összetevője van: az Europol és Brazília közötti bűnüldözési együttműködés, valamint az egyének magánéletének és egyéb alapvető jogainak és szabadságainak védelmére vonatkozó megfelelő biztosítékok létrehozása ezen együttműködés tekintetében. Ezért az anyagi jogalapnak az EUMSZ 16. cikke (2) bekezdésének és 88. cikkének kell lennie.

Következésképpen ez a javaslat az EUMSZ 218. cikke (6) bekezdése a) pontjának v. alpontjával együtt értelmezett 16. cikkének (2) bekezdésén és 88. cikkén alapul.

• Szubszidiaritás (nem kizárólagos hatáskör esetén)

Az (EU) 2016/794 rendelet különös szabályokat állapít meg a személyes adatoknak az Europol által az Európai Unión kívülre történő továbbítására vonatkozóan. A rendelet 25. cikkének (1) bekezdése felsorolja azokat a helyzeteket, amikor az Europol jogszerűen

²³ A Tanács (EU) 2023/1009, (EU) 2023/1008, (EU) 2023/1011 és (EU) 2023/1012 határozata (2023. május 15.).

továbbíthat személyes adatokat harmadik országok bűnüldöző hatóságainak. Az említett rendelkezésből következik, hogy a személyes adatok Europol általi, Brazíliának történő továbbítása esetén kötelező erejű nemzetközi megállapodást kell kötni az Európai Unió és Brazília között, amely megfelelő biztosítékokat nyújt az egyének magánéletének, valamint alapvető jogainak és szabadságainak védelme tekintetében. Az EUMSZ 3. cikkének (2) bekezdésével összhangban a megállapodás így az Unió kizárólagos külső hatáskörébe tartozik. Ezért ez a javaslat nem képezi szubszidiaritási vizsgálat tárgyát.

- **Arányosság**

Az e javaslathoz kapcsolódó uniós célkitűzések csakis kötelező erejű nemzetközi megállapodás megkötésével érhetők el, amely rendelkezik a szükséges együttműködési intézkedésekről és biztosítja az alapvető jogok megfelelő védelmét. A megállapodás rendelkezései a fő célkitűzések eléréséhez szükséges mértékre korlátozódnak. A tagállamok egyoldalú intézkedése Brazília irányába nem jelent alternatívát, mivel ilyen szerepe kizárólag az Europolnak van. Az egyoldalú fellépés továbbá nem biztosítana elegendő alapot a nem európai uniós országokkal folytatott rendőrségi együttműködéshez, és nem biztosítaná az alapvető jogok szükséges védelmét.

- **A jogi aktus típusának megválasztása**

Az (EU) 2016/794 rendelet 25. cikkével összhangban megfelelőségi határozat hiányában az Europol csak olyan, az EUMSZ 218. cikke szerinti nemzetközi megállapodás alapján továbbíthat személyes adatokat harmadik ország számára, amely megfelelő biztosítékokat ír elő az egyének magánéletének, alapvető jogainak és szabadságainak védelme tekintetében (az Europol-rendelet 25. cikke (2) bekezdésének b) pontja). Az EUMSZ 218. cikkének (5) bekezdésével összhangban az ilyen megállapodás aláírására a Tanács határozatban ad felhatalmazást.

- **Alapjogok**

A személyes adatok harmadik országok hatóságai általi cseréje és kezelése a magánülethez és az adatvédelemhez való alapvető jogba történő beavatkozásnak minősül. Mindazonáltal a megállapodás biztosítja az ilyen beavatkozás szükségességét és arányosságát azáltal, hogy az európai uniós joggal összhangban garantálja a továbbított személyes adatokra vonatkozó megfelelő adatvédelmi biztosítékok alkalmazását.

A II. és IV. fejezet rendelkezik a személyes adatok védelméről. Ennek alapján a 3–15. cikk és a 18–19. cikk meghatározza az alapvető adatvédelmi elveket, köztük a célhoz kötöttséget, az adatminőséget és a különleges adatkategóriák kezelésére alkalmazandó szabályokat, az adatkezelők kötelezettségeit, többek között a megőrzéssel, a nyilvántartás vezetésével, a biztonsággal és az újbóli továbbítással kapcsolatban, a személyhez fűződő érvényesíthető jogokat – többek között a hozzáféréssel, a helyesbítéssel és az automatizált döntéshozatallal kapcsolatban –, a független és hatékony felügyeletet, valamint a közigazgatási és bírósági jogorvoslatot.

A biztosítékok a személyes adatoknak az Europol és Brazília közötti együttműködés keretében végzett kezelésének valamennyi formájára kiterjednek. Amennyiben az szükséges, észszerű és arányos, egyes személyhez fűződő jogok gyakorlása késleltethető, korlátozható vagy megtagadható, figyelembe véve az érintett alapvető jogait és érdekeit, különösen a folyamatban lévő nyomozást vagy büntetőeljárást érintő kockázatok megelőzése érdekében, ami szintén összhangban van az uniós joggal.

Emellett mind az Európai Unió, mind Brazília biztosítani fogja, hogy egy adatvédelemért felelős független hatóság (felügyeleti hatóság) felügyelje a magánélet sérthetetlenségét érintő

kérdéseket annak érdekében, hogy védje a természetes személyek alapvető jogait és szabadságait a személyes adatok kezelésével összefüggésben.

A 32. cikk fokozza a megállapodásban foglalt biztosítékok hatékonyságát azáltal, hogy előírja a megállapodás végrehajtásának rendszeres időközönként történő közös felülvizsgálatát. Az értékelő csoportoknak hozzáértő adatvédelmi és bűnüldözési szakértőkből kell állniuk.

További biztosítékként a 21. cikk (1) bekezdése értelmében a megállapodás rendelkezéseiből eredő kötelezettségek nem teljesítése esetén a megállapodás felfüggeszthető. A felfüggesztés előtt továbbított valamennyi személyes adatot továbbra is a megállapodásnak megfelelően kell kezelni. Ezenkívül a megállapodás felmondása esetén a megállapodás felmondását megelőzően továbbított személyes adatokat továbbra is e megállapodással összhangban kell kezelni.

A megállapodás garantálja továbbá, hogy a személyes adatoknak az Europol és Brazília közötti cseréje összhangban álljon mind a megkülönböztetésmentesség elvével, mind pedig a Charta 52. cikkének (1) bekezdésével, amelyek biztosítják, hogy a Chartában biztosított alapvető jogokba való beavatkozás a kitűzött általános érdekű célkitűzések tényleges megvalósításához feltétlenül szükséges mértékre korlátozódjon, az arányosság elvére is figyelemmel.

3. AZ UTÓLAGOS ÉRTÉKELÉSEK, AZ ÉRDEKELT FELEKKEL FOLYTATOTT KONZULTÁCIÓK ÉS A HATÁSVIZSGÁLATOK EREDMÉNYEI

Tárgytalan.

4. KÖLTSÉGVETÉSI VONZATOK

A javaslatnak nincsenek az uniós költségvetést érintő vonzatai.

5. EGYÉB ELEMEK

- **Végrehajtási tervek, valamint a nyomon követés, az értékelés és a jelentéstétel szabályai**

Nincs szükség végrehajtási tervre, mivel a megállapodás azon utolsó írásbeli értesítés kézhezvételének napján lép hatályba, amelyben az Európai Unió és Brazília diplomáciai csatornákon keresztül értesítik egymást saját eljárásaik lezárultáról.

Ami a nyomon követést illeti, az Európai Unió és Brazília a megállapodás hatálybalépését követően egy évvel, majd azt követően rendszeres időközönként közösen felülvizsgálja a megállapodás végrehajtását, valamint közös döntés alapján bármely fél kérésére felülvizsgálatot végez.

- **A javaslat egyes rendelkezéseinek részletes magyarázata**

Az 1. cikk a megállapodás célját és hatályát ismerteti.

A 2. cikk a megállapodásban szereplő fogalmak meghatározását tartalmazza.

A 3. cikk a személyes adatok kezelésének céljait tartalmazza.

A 4. cikk azokat az általános adatvédelmi elveket határozza meg, amelyeket az Európai Uniónak és Brazíliának tiszteletben kell tartania.

Az 5. cikk a személyes adatok különleges kategóriáit és az érintettek különböző kategóriáit határozza meg, például a bűncselekmény áldozatait, a tanúkat vagy más, a bűncselekményről

információval szolgálni képes személyeket, vagy a 18 éven aluli személyeket érintő személyes adatokat.

A 6. cikk a személyes adatok automatizált kezeléséről rendelkezik.

A 7. cikk meghatározza, hogy milyen alapon kerülhet sor a kapott személyes adatok újbóli továbbítására.

A 8. cikk a hozzáférési jogról rendelkezik, biztosítva, hogy az érintettek észszerű időközönként tájékoztatást kaphassanak arról, hogy a megállapodás keretében sor kerül-e rájuk vonatkozó személyes adatok kezelésére.

A 9. cikk a helyesbítéshez, a törléshez és a korlátozáshoz való jogról rendelkezik, biztosítva az érintett számára azt a jogot, hogy a megállapodás alapján továbbított, az érintettre vonatkozó pontatlan személyes adatok helyesbítését kérje az illetékes hatóságoktól.

A 10. cikk az e megállapodás alapján továbbított személyes adatokat érintő adatvédelmi incidensekről való értesítésről rendelkezik, biztosítva, hogy az érintett illetékes hatóságok haladéktalanul értesítsék egymást és felügyeleti hatóságukat az ilyen adatvédelmi incidensekről, és intézkedéseket hozzanak az esetleges káros hatások enyhítésére.

A 11. cikk előírja, hogy az érintettet tájékoztatni kell az adatvédelmi incidensről, biztosítva, hogy a megállapodásban részes mindkét Fél illetékes hatóságai indokolatlan késedelem nélkül tájékoztassák az érintettet az adatvédelmi incidensről, amennyiben az adatvédelmi incidens feltételezhetően súlyosan és hátrányosan érinti az érintett jogait és szabadságait.

A 12. cikk a személyes adatok tárolásáról, felülvizsgálatáról, javításáról és törléséről rendelkezik.

A 13. cikk előírja, hogy nyilvántartást kell vezetni a személyes adatok gyűjtéséről, megváltoztatásáról, közléséről – ideértve az újbóli továbbítást –, összekapcsolásáról, törléséről és az azokhoz való hozzáférésről.

A 14. cikk felügyeleti hatóság létrehozásáról rendelkezik, biztosítva, hogy egy adatvédelemért felelős független hatóság (felügyeleti hatóság) felügyelje a magánélet sérthetetlenségét érintő kérdéseket – ideértve a megállapodás szempontjából releváns belföldi szabályokat – annak érdekében, hogy védje a természetes személyek alapvető jogait és szabadságait a személyes adatok kezelésével összefüggésben.

A 15. cikk a közigazgatási és bírósági jogorvoslatról rendelkezik, biztosítva, hogy az érintetteknek joguk legyen hatékony közigazgatási és bírósági jogorvoslathoz, amennyiben a személyes adataik kezelése nyomán sérülnek a megállapodásban elismert jogok és biztosítékok.

A 16. cikk a nem személyes adatok cseréjére alkalmazandó adatvédelmi elvekről rendelkezik.

A 17. cikk a kapott nem személyes adatok újbóli továbbításáról rendelkezik.

A 18. cikk a forrás megbízhatóságának és az adatok pontosságának értékeléséről rendelkezik a megállapodás alapján kicserélt személyes és nem személyes adatok tekintetében egyaránt.

A 19. cikk az adatbiztonságról rendelkezik, biztosítva az e megállapodás alapján kicserélt személyes és nem személyes adatok védelmét szolgáló technikai és szervezési intézkedések végrehajtását.

A 20. cikk a vitarendezésről rendelkezik, biztosítva, hogy az Európai Unió és Brazília képviselői egyeztessenek és tárgyaljanak a megállapodás értelmezésével, alkalmazásával vagy végrehajtásával, valamint az ahhoz kapcsolódó bármely üggyel kapcsolatban esetlegesen felmerülő vitás kérdésekről a kölcsönösen elfogadható megoldás megtalálása céljából.

A 21. cikk felfüggesztési záradékról rendelkezik.

A 22. cikk a megállapodás felmondásával kapcsolatos rendelkezéseket tartalmazza.

A 23. cikk az egyéb nemzetközi jogi eszközökkel való kapcsolatról rendelkezik, biztosítva, hogy a megállapodás ne sértse és ne érintse a Brazília és az Európai Unió bármely tagállama közötti szerződések, megállapodások vagy egyezmények információcserére vonatkozó jogi rendelkezéseit.

A 24. cikk a minősített adatok cseréjéről rendelkezik, amennyiben ez a megállapodás alapján szükséges.

A 25. cikk a megállapodás alapján továbbított adatokhoz való nyilvános hozzáférés iránti kérelmek kezeléséről rendelkezik.

A 26. cikk a nemzeti kapcsolattartó pontokról és az összekötő tisztviselőkről rendelkezik.

A 27. cikk biztonságos kommunikációs vonalról rendelkezik.

A 28. cikk a megállapodással összefüggő költségekről rendelkezik.

A 29. cikk a megállapodás végrehajtásáról való értesítésről rendelkezik.

A 30. cikk a megállapodás hatálybalépéséről és alkalmazásáról rendelkezik.

A 31. cikk a megállapodás módosításával és kiegészítésével kapcsolatos rendelkezéseket tartalmazza.

A 32. cikk a megállapodás felülvizsgálatával és értékelésével kapcsolatos rendelkezéseket tartalmazza.

A 33. cikk a megállapodás nyelveiről rendelkezik.

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA**az Európai Unió és a Brazil Szövetségi Köztársaság közötti, a Bűnüldözési Együttműködés Európai Uniói Ügynökségével (Europol) és Brazília Szövetségi Rendőrségével, valamint azokon keresztül folytatott együttműködésről szóló megállapodásnak az Európai Unió nevében történő megkötéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 16. cikke (2) bekezdésére és 88. cikkére, összefüggésben 218. cikke (6) bekezdése második albekezdése a) pontjának v. alpontjával és 218. cikke (7) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament egyetértésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2016/794 európai parlamenti és tanácsi rendelet¹ úgy rendelkezik, hogy a Bűnüldözési Együttműködés Európai Uniói Ügynöksége (Europol) személyes adatokat továbbíthat egy harmadik országbeli hatóságnak, többek között az Unió és az említett harmadik ország által az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 218. cikke alapján kötött nemzetközi megállapodás alapján, amely megfelelő garanciákat nyújt az egyének magánéletének, alapvető jogainak és szabadságainak védelme tekintetében.
- (2) Az (EU) [XXXX] tanácsi határozatnak² megfelelően az Európai Unió és a Brazil Szövetségi Köztársaság közötti, a Bűnüldözési Együttműködés Európai Uniói Ügynökségével (Europol) és Brazília Szövetségi Rendőrségével, valamint azokon keresztül folytatott együttműködésről szóló megállapodást [XXXX.XX.XX]-án/-én aláírták, figyelemmel annak egy későbbi időpontban történő megkötésére.
- (3) A megállapodás együttműködési kapcsolatokat hoz létre az Europol és Brazília illetékes hatóságai között, és lehetővé teszi a személyes és nem személyes adatok közöttük történő továbbítását a súlyos bűncselekmények és a terrorizmus elleni küzdelem, valamint az Unió és polgárai biztonságának védelme érdekében.
- (4) A megállapodás biztosítja az Európai Unió Alapjogi Chartájának teljes körű tiszteletben tartását, ideértve a Charta 7. cikkében elismert, a magánélet és a családi élet tiszteletben tartásához való jogot, a Charta 8. cikkében elismert, a személyes adatok védelméhez való jogot, valamint a Charta 47. cikkében elismert, a hatékony

¹ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/794 rendelete (2016. május 11.) a Bűnüldözési Együttműködés Európai Uniói Ügynökségéről (Europol), valamint a 2009/371/IB, a 2009/934/IB, a 2009/935/IB, a 2009/936/IB és a 2009/968/IB tanácsi határozat felváltásáról és hatályon kívül helyezéséről (HL L 135., 2016.5.24., 53. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/794/oj>).

² [HL...]

jogorvoslathoz és a tisztességes eljáráshoz való jogot. A megállapodás megfelelő biztosítékokat tartalmaz az Europol által a megállapodás alapján továbbított személyes adatok védelmére.

- (5) A megállapodás nem érinti és nem sérti a nemzetbiztonsági hatóságok közötti személyesadat-továbbítást vagy másfajta együttműködést.
- (6) Az EUMSZ 218. cikkének (7) bekezdése értelmében helyénvaló, hogy a Tanács felhatalmazza a Bizottságot a megállapodás II., III. és IV. melléklete módosításainak az Unió nevében történő jóváhagyására.
- (7) Írországra nézve az (EU) 2016/794 rendelet kötelező, ezért részt vesz e határozat elfogadásában.
- (8) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló 22. jegyzőkönyv 1. és 2. cikke értelmében Dánia nem vesz részt ennek a határozatnak az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.
- (9) Az európai adatvédelmi biztos [xxxx.xx.xx]-án/-én [xxx] véleményt nyilvánított.
- (10) A megállapodást az Unió nevében jóvá kell hagyni.
- (11) A Szerződésekkel összhangban a megállapodás 30. cikkének (2) bekezdésében előírtak szerint a Bizottság feladata megtenni az Unió nevében az értesítést annak kifejezésére, hogy az Unió a megállapodást magára nézve jogilag kötelező erejűnek ismeri el.
- (12) A Szerződésekkel összhangban a Bizottság feladata továbbá, hogy megtegye a megállapodás 14. cikkének (1) bekezdésében, 15. cikkében, 26. cikkének (1) bekezdésében, 29. cikkének (1) bekezdésében és 29. cikkének (2) bekezdésében előírt értesítéseket,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Unió és a Brazil Szövetségi Köztársaság közötti, a Bűnüldözési Együttműködés Európai Uniói Ügynökségével (Europol) és Brazília Szövetségi Rendőrségével, valamint azokon keresztül folytatott együttműködésről szóló megállapodás megkötését a Tanács az Unió nevében jóváhagyja.

A megállapodás szövegét csatolták e határozathoz.

2. cikk

A megállapodás 31. cikke (2) bekezdésének alkalmazásában a megállapodás II., III. és IV. mellékletének módosításaira vonatkozó, az Unió nevében képviselendő álláspontot a Tanáccsal folytatott konzultációt követően a Bizottság hagyja jóvá.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*a Tanács részéről
az elnök*